

# SUPER 8 STORIES BY EMIR KUSTURICA

SUPER 8 STORIES BY EMIR KUSTURICA  
SUPER 8 STORIES BY EMIR KUSTURICA

Regie: Emir Kusturica

## Deutschland/Italien 2001

**Länge** 90 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.66  
**Farbe und Schwarz-weiß**

## Stabliste

**Kamera**  
Michel Amathieu  
Chico de Luigi  
Petar Popovic  
Gianenrico Bianchi  
Gerd Breiter  
Frédéric Burgue  
Pascal Caubère  
Raimond Goebel  
Thorsten Königs  
Ratko Kusic  
Emir Kusturica  
Dragan Radivojevic  
Lav  
Stephan Schmidt  
Darko Vucic

**Schnitt, Ton**  
Svetolik Mica Zajc

**Schnittassistent**  
Branislav Krstic

**Mischung**  
Bruno Tarière

**Musik**  
No Smoking  
Orchestra

**Kostüm**  
Aleksandra Keskinov

**Maske**  
Marinela Spasenovic

**Produktionsleitung**  
Darija Stefanovic

**Produzenten**  
Carlo Cresto-Dina  
Raimond Goebel

**Executive Producers**  
Karl Baumgartner  
Christoph Friedel  
Domenico Procacci  
Emir Kusturica

**Redaktion**  
Robert Eisenhauer,  
Arte  
Piero Crispino, Tele +  
Fandango, Roma

**Co-Produktion**

**Produktion**  
Pandora Filmproduktion GmbH  
Ebertplatz 21  
D-50668 Köln  
Tel.: 0221-97 33 20  
Fax: 0221-97 33 29  
rgpandora@aol.com

**Weltvertrieb**  
Orfeo Films International  
Riehler Str. 1  
D-50668 Köln  
Tel.: 0221-130 56 60  
Fax: 0221-130 56 61  
info@orfeofilms.com



Dejan Sparavalo, Emir Kusturica

Foto: C. de Luigi

## SUPER 8 STORIES BY EMIR KUSTURICA

Ein Dokumentarfilm, der von einer Musik erzählt, die ihrerseits von einer Welt berichtet: von der wilden, verrückten, dramatischen Welt des Balkans. Die Band „No Smoking“ wurde vor zwanzig Jahren in Sarajevo im ehemaligen Jugoslawien gegründet. Schon als die Bandmitglieder Anfang der 80er Jahre zusammenfanden, erregten sie mit despektierlichen Äußerungen zum Ableben Marschall Titos öffentlichen Unmut. Wie fahrendes Volk haben sie seither alle politischen Tragödien überstanden, ohne jemals irgendwen um Schutz zu bitten.

Seit 1986 ist Emir Kusturica Mitglied der Band, bei Konzerten pflegt Dr. Nelle Karajlic, Sänger und Bandleader, ihn als seinen „Lieblingsregisseur Sergio Leone“ vorzustellen. Seit 1994 ist Kusturicas Sohn Stribor Schlagzeuger der Gruppe. „No Smoking“ haben die Musik gemacht in Kusturicas SCHWARZE KATZE, WEISSER KATER. Seither hat ihr unwiderstehlicher Balkan-Punk Fans und Freunde auf der ganzen Welt gefunden.

Emir Kusturica: „No Smoking sind ein bisschen mehr als nur eine Rock'n'Roll-Band. Sie sind ein Phänomen, das in den 80er Jahren den Tonfall und die Sprache der Musik nicht nur in Sarajevo, sondern in ganz Jugoslawien verändert hat. Inzwischen haben die unterschiedlichsten Musikstile des Balkans Spuren in ihrer Musik hinterlassen – in einer explosiven Mischung aus Jazz und Zigeunermusik, in der südserbische Trompeten ebenso eine Rolle spielen wie die Melancholie asiatischer Einflüsse“.

## SUPER 8 STORIES BY EMIR KUSTURICA

This is a documentary about a kind of music that describes a whole realm of its own, namely, the manic, mad, dramatic world of the Balkans. The „No Smoking“ band was founded twenty years ago in former Yugoslavia. No sooner had the band formed at the beginning of the eighties than they incited public displeasure on account of their disrespectful comments on Marshall Tito's demise. Like a travelling people, however, they have succeeded in withstanding all manner of political tragedies ever since, without ever once asking anyone for their protection.

## Dokumentarfilm

No Smoking Orchestra  
Drums Stribor Kusturica  
Percussion Zoran Marjanovic  
Ceda  
Bass Goran Markovski  
Glava  
Guitar Nenad Gajin Coce  
Emir Kusturica  
Keyboards Drazen Jankovic  
Tuba Aleksandar Balaban  
Saxophone Nenad Petrovic  
Accordion Zoran Milosevic  
Violin Dejan Sparavalo  
Vocals Dr. Nelle Karajlic



Emir Kusturica

### Biografie

Geboren am 24.11.1955 in Sarajevo. Als Schüler erste Amateurfilme. Regiestudium an der FAMU in Prag. Nach Arbeiten für das Fernsehen in Sarajevo 1981 Goldener Löwe in Venedig für sein Spielfilmdebüt SJEČAŠ LI SE DOLI BELL. Seit DOM ZA VEŠANJE (TIME OF THE GYPSIES, Regiepreis Cannes 1989) weithin anerkannt als einer der bildmächtigsten europäischen Regisseure. Lehrbeauftragter an der Columbia University, New York. Gitarrist des No Smoking Orchestra. Lebt in Paris.

### Biography

Born in Sarajevo on 24.11.1955. He made his first amateur films whilst still a school-boy and later studied directing at the FAMU in Prague. He worked in television in Sarajevo until 1981 when he won the Golden Lion in Venice for his feature film debut, SJEČAŠ LI SE DOLI BELL. Since his film, TIME OF THE GYPSIES, which won the Best Director award in Cannes in 1989, he has become one of Europe's most highly-regarded directors, noted for his visually stunning films. He lectures at Columbia University in New York and is a guitarist in the No Smoking Orchestra. He lives in Paris.

### Biographie

Né à Sarajevo le 24-11-1955. Tourne des films d'amateur pendant sa scolarité. Étudie la mise en scène à la FAMU de Prague. Travaille pour la télévision de Sarajevo. Reçoit en 1981 le Lion d'Or du festival de Venise pour son premier long métrage de fiction, SJEČAŠ LI SE DOLI BELL. Depuis DOM ZA VEŠANJE (TIME OF THE GYPSIES, prix de la mise en scène à Cannes en 1989), il est partout reconnu comme l'un des réalisateurs européens au registre d'images le plus puissant. Chargé de cours à l'université Columbia de New York. Guitariste de l'orchestre No Smoking. Vit à Paris.

Emir Kusturica has been a band member since 1986; during concerts, the band's leader and singer, Dr. Nelle Karajlic, is prone to introducing him as 'my favourite director, Sergio Leone'. Kusturica's son, Stribor, joined the band as a drummer in 1994. "No Smoking" created the music for Kusturica's film, BLACK CAT, WHITE CAT, since which time the band's irresistible brand of Balkan punk has found fans all over the world.

Emir Kusturica: "No Smoking are more than merely a rock 'n' roll band. They are a phenomenon that, during the eighties, changed the intonation and language of music not only in Sarajevo, but also throughout Yugoslavia. All kinds of different styles of Balkan music have left their mark on the band's repertoire. It is an explosive mixture of jazz and gypsy music, in which southern Serb trumpets as well as the melancholy sound of Asian influences are to be found."

### SUPER 8 STORIES BY EMIR KUSTURICA

Un film documentaire qui raconte une musique racontant à son tour tout un univers – l'univers sauvage, délirant et dramatique des Balkans.

Le groupe « No Smoking » fut fondé il y a vingt ans à Sarajevo, dans l'ancienne fédération yougoslave. Dès le début des années 80, les membres du groupe s'attirèrent des ennuis à cause de leurs déclarations irrespectueuses sur les derniers moments du maréchal Tito. Tout comme les gens du voyage, ils ont jusqu'à présent survécu à toutes les tragédies politiques sans jamais avoir recours à la protection de qui que ce soit.

Emir Kusturica est membre du groupe depuis 1986. Pendant les concerts, Dr. Nelle Karajlic, chanteur et leader du groupe, a pris l'habitude de le présenter comme « mon réalisateur préféré, Sergio Leone ». Depuis 1994, Stribor, le fils de Kusturica, est le batteur du groupe. La musique du film de Kusturica, CHAT NOIR, CHAT BLANC, est de « No Smoking » et depuis lors, son irrésistible punk balkanique a conquis le monde entier.

Emir Kusturica: « No Smoking, c'est un peu plus qu'un groupe de rock. Ils constituent un phénomène qui a transformé le ton et le langage de la musique, dans les années 80, non seulement à Sarajevo mais dans toute la Yougoslavie. Entre-temps, les styles les plus variés de la musique balkanique ont laissé des traces dans leurs créations. Il en résulte un mélange explosif de jazz et de musique tzigane où les trompettes du sud de la Serbie jouent un rôle au même titre que la mélancolie des influences asiatiques. »

### Filmografie

|      |                                                               |
|------|---------------------------------------------------------------|
| 1977 | GUERNICA<br>Kurzfilm                                          |
| 1978 | NEVJESTE DOLAZE<br>TV-Film                                    |
| 1979 | BIFE TITANIK<br>TV-Film                                       |
| 1981 | SJEČAŠ LI SE DOLI BELL (ERIN-<br>NERST DU DICH AN DOLLY BELL) |
| 1985 | OTAC NA SLUŽBENOM PUTU<br>(PAPA IST AUF DIENSTREISE)          |
| 1989 | DOM ZA VEŠANJE<br>(TIME OF THE GYPSIES)                       |
| 1992 | ARIZONA DREAM<br>(ARIZONA DREAM)                              |
| 1995 | UNDERGROUND (UNDERGROUND)                                     |
| 1997 | CRNA MAČKA, BELI MAČOR<br>(SCHWARZE KATZE, WEISSER<br>KATER)  |
| 2000 | SUPER 8 STORIES BY EMIR<br>KUSTURICA                          |